

香港藝術發展局(“藝發局”)  
2022 年藝術範疇代表提名推選活動  
2022 Nomination of Representatives of Arts Interests for  
the Hong Kong Arts Development Council (“HKADC”) (Nomination Exercise)

第二階段 - 候選人申請指引  
Phase 2 – Application Guidelines for Candidates

**I. 候選人資格 Eligibility for being a Candidate**

候選人必須：

- (a) 年滿 18 歲及持有有效香港身份證；及
- (b) 為其在 2022 年所參選藝術範疇的選民(推選活動代理<sup>1</sup>將於選民登記冊備妥後，公布各個藝術範疇合資格選民名單及人數。)；及
- (c) 並非根據《香港藝術發展局條例》第 472 章第 3(6)條而喪失獲提名資格<sup>2</sup>；及
- (d) 於立法會「體育、演藝、文化及出版界」功能界別下的 114 個團體選民之中，取得 2 個不同團體的提名(“**團體提名人**”)；及
- (e) 於選舉委員會第二界別「體育、演藝、文化及出版界」的 16 名非體育及非出版界選委裡取得 1 名選委的提名(“**選委提名人**”)。

The candidate shall:

- (a) be aged 18 years or above with a valid Hong Kong Identity Card; and
- (b) be a voter of the arts interest for which he/she is standing for candidature in 2022 (The actual number and the list of voters of each arts interest will be announced upon confirmation of the final register of voters by the Nomination Agent<sup>1</sup>); and
- (c) not be disqualified from being nominated under section 3(6) of the Hong Kong Arts Development Council Ordinance (Cap 472)<sup>2</sup>; and
- (d) obtain nominations from 2 of the 114 corporate electors of the Sports, Performing Arts, Culture and Publication Functional Constituency of the Legislative Council (“**Corporate Proposers**”); and
- (e) obtain a nomination from 1 of the 16 members of the Election Committee Second Sector – Sports, Performing Arts, Culture and Publication (non-Sports and non-Publication Sector) (“**Election Committee’s Proposer**”).

**II. 候選人申請手續 Application Procedures of Candidates**

有意申請成為候選人者，須於提名期內使用「候選人申請表」向團體提名人及選委提名人爭取提名，所有提名在「候選人申請表」提交後不能撤銷或更改。申請者須確保遞交的資料清晰可閱，逾時申請概不受理。

申請候選人士獲足夠提名後，須以下列方式把填妥的表格連同全部所需證明文件(詳情請見「候選人申請表」)，於截止日期前送達推選活動代理。

遞交途徑：

- (a) 親身或透過其授權人遞交至推選活動代理。申請者請先向推選活動代理預約遞交日期及時間；或
- (b) 以郵寄或速遞方式送達推選活動代理。郵寄申請以郵戳為準。郵費不足的申請將不獲處理。速遞申請則以所屬速遞公司單據上所載的寄件日期為憑。

Applicants seeking candidature must obtain nominations on Candidate Application Form from Corporate Proposers and Election Committee's Proposer during the Nomination Period. Proposers cannot revoke or change their nominations after Candidate Application Form has been submitted. Applicants should ensure that all information submitted for the nomination is legible. Late submissions will not be accepted.

Applicants must obtain sufficient nominations and submit the completed form together with the required supporting documents (the details of which are provided in the Candidate Application Form) to the Nomination Agent before the deadline. Submission methods:

- (a) Submit in person or by their authorised persons. Applicants should make appointments with the Nomination Agent before submission; or
- (b) Submit by post or courier services. For submission by post, the application date is determined by the postmark. Underpaid mail items will not be processed. For submission by courier services, the application date is determined by the posting date on the delivery receipt.

候選人預備期	: <u>2022年8月（詳情稍後公布）</u>
<b>Candidate Preparation Period:</b>	<u>August 2022 (Details to be announced later)</u>
候選人提名期	: <u>2022年9月（詳情稍後公布）</u>
<b>Candidate Nomination Period</b>	<u>September 2022 (Details to be announced later)</u>
推選活動代理地址	: 三葉推廣有限公司
<b>Nomination Agent's Address</b>	香港上環德輔道中 267-275 號龍記大廈 805 室 Tri-Leaves Promotion Limited Room 805, Loon Kee Building 267-275 Des Voeux Central, Sheung Wan, Hong Kong
查詢電郵	: nomination2022@hkadc.org.hk
<b>Enquiry Email</b>	
電話號碼	: 3703 3643
<b>Telephone Number</b>	
辦公時間	: 星期一至星期五上午 10 時至下午 1 時， 下午 2 時至 5 時； 星期六、日及公眾假期休息
<b>Opening Hours</b>	Monday – Friday, 10:00a.m. – 1:00p.m., 2:00p.m. – 5:00p.m.; Closed on Saturdays, Sundays and public holidays

### III. 注意事項 Points to Note

- (1) 申請者應於預備期向提名人爭取提名，並在提名期屆滿前，盡早提交「候選人申請表」，以便「候選人申請表」中若出現任何錯漏時，可於提名期屆滿前有充分時間更正。「候選人申請表」將於選民登記冊備妥後（提名期開始時）公布。

Applicants are encouraged to seek nominations from proposers during the Preparation Period and submit his/her application as early as practicable before the deadline of the Nomination Period to allow time for rectification of errors, if any, in his/her application form. Candidate Application Form will be available after the final register of voters is released (at the commencement of Nomination Period).

- (2) 申請者應確保其團體提名人為立法會「體育、演藝、文化及出版界」功能界別下的 114 個團體選民之一，並確保其在是次推選活動期間提名不多於兩位申請者。若一位團體提名人提名多於兩位申請者，其多出的提名並或許無法被視為有效。

Applicants should ensure that his/her Corporate Proposers are one of the 114 corporate electors of Sports, Performing Arts, Culture and Publication Functional Constituency of the Legislative Council. Each Corporate Proposer may subscribe to 2 nominations only. If Corporate Proposer subscribes to more than 2 nominations, the exceeding nominations may be regarded as invalidated nominations.

- (3) 團體提名人獲授權代表必須親自在有關的「候選人申請表」上簽署並蓋上團體印章；在任何情況下，團體提名人在申請者提交表格後均不能撤銷或更改其提名。

The Authorised Representative of Corporate Proposers subscribing to a nomination must affix the organisation stamp and sign the relevant Candidate Application Form **personally**. Under no circumstances a Corporate Proposer is allowed to revoke or change their nomination once the Candidate's application has been submitted.

- (4) 選委提名人必須親自在有關的「候選人申請表」上簽署；在任何情況下，選委提名人在申請者提交表格後均不能撤銷或更改其提名。

Election Committee's Proposers subscribing to a nomination must sign the relevant Candidate Application Form **personally**. Under no circumstances an Election Committee's Proposer is allowed to revoke or change his/her nomination once the Candidate's application has been submitted.

- (5) 申請者須自行向團體提名人及選委提名人爭取提名，團體提名人及選委提名人名單可參閱附件。

Applicants should seek nominations from Corporate Proposers and Election Committee's Proposers themselves. Please see Annex for the lists of Corporate Proposers and Election Committee's Proposers.

- (6) 團體提名人基本聯絡方法可於團體提名人的網頁查閱。  
Applicants may visit the webpage of Corporate Proposers for their contact information.
- (7) 申請者應確保所提交的一切資料均屬真確和完整。若發現有資料失實或重要資料被隱瞞，有關申請將會失效，藝發局對此有最終決定權。  
Applicants should ensure that all information given for the application is complete and correct. Should there be any false information or information withheld, the application concerned will be invalidated and the final decision is up to the HKADC.
- (8) 在提名期屆滿後，申請者不得撤銷候選申請及不得退選（如適用）。  
Applicants are not allowed to withdraw his/her candidature application or subsequent candidature (if applicable) after the close of the Nomination Period.
- (9) 如果本申請指引的中英文版本有差異之處，以中文版本為準。  
In case of discrepancy between the Chinese and English versions of the Application Guidelines, the Chinese version shall prevail.

#### IV. 個人資料收集聲明 **Personal Information Collection Statement**

##### A. 資料用途

##### **Purpose of Collection**

1. 藝發局受文化體育及旅遊局（“文體旅局”）的委託處理 2022 年藝發局藝術範疇代表提名推選活動事宜。透過「候選人申請表」所收集的個人資料，會供文體旅局、藝發局或其委任的推選活動代理作與 2022 年藝發局藝術範疇代表提名推選活動有關的用途。

The HKADC is entrusted by the Culture, Sports and Tourism Bureau (“CSTB”) to conduct the 2022 Nomination of Representatives of Arts Interests for the HKADC. Personal data collected in the Candidate Application Form will be used by the CSTB, the HKADC or its appointed Nomination Agent for purposes related to the 2022 Nomination of Representatives of Arts Interests for the HKADC.

2. 所收集的任何個人資料，均會依照《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的規定處理。

Any personal data provided will be handled in accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

3. 在「候選人申請表」所提供的個人資料及其他有關資料純屬自願。然而，若申請者未能提供足夠和正確的資料，藝發局及其推選活動代理可能無法處理有關申請者參選是次推選活動的申請。

The provision of personal data and other related information in the Candidate Application Form is voluntary. However, if information (including personal data) provided is

inadequate and inaccurate, HKADC and its Nomination Agent may not be able to process such applications for candidature concerned in this Nomination Exercise.

## B. 資料轉介

### Transfer of Information

4. 如有需要，在「候選人申請表」所提供的資料可能會提供予其他相關政府部門／組織／人士作上述第 IV(A)(1)項所說明的用途。

Where necessary, the information provided in the Candidate Application Form may also be provided to other relevant government departments/organisations/persons for the purposes as stated in Item IV(A)(1) above.

## C. 索閱／修正個人資料

### Access to / Correction of Personal Data

5. 根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）內所載的條款，資料當事人有權要求索閱及修正此候選人申請表內的個人資料。

Data subjects have a right to request access to and correction of their personal data provided in the Candidate Application Form in accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

6. 藝發局所委任的推選活動代理將保留於是次推選活動中所收集的個人資料和其他有關的資料，並於是次推選活動後把資料送交藝發局及文體旅局。如欲索取及/或修正「候選人申請表」內的個人資料，可向以下人士提出：

The Nomination Agent of the HKADC will retain the personal data and other information collected during this Nomination Exercise. After this Nomination Exercise, all such data and information will be transferred to the HKADC and the CSTB. Requests for making access to and/or correction of personal data in the Candidate Application Forms should be addressed to:

- (a) 推選活動代理（2022 年 12 月 31 日前）  
the Nomination Agent (before 31 December 2022):

三葉推廣有限公司

香港上環德輔道中 267-275 號龍記大廈 805 室

查詢電郵：nomination2022@hkadc.org.hk

電話號碼：3703 3643

辦公時間：星期一至星期五上午 10 時至下午 1 時，  
下午 2 時至 5 時；

星期六、日及公眾假期休息

Tri-Leaves Promotion Limited  
Room 805, Loon Kee Building  
267-275 Des Voeux Central, Sheung Wan, Hong Kong  
Enquiry Email: [nomination2022@hkadc.org.hk](mailto:nomination2022@hkadc.org.hk)  
Tel No.: 3703 3643  
Opening hours: Monday – Friday, 10:00a.m. – 1:00p.m., 2:00p.m. – 5:00p.m.;  
Closed on Saturdays, Sundays and public holidays

(b) 香港藝術發展局（2022年12月31日或以後）  
the Hong Kong Arts Development Council (on or after 31 December 2022):

藝術發展高級主任  
香港鰂魚涌英皇道 1063 號 10 樓  
香港藝術發展局  
查詢電郵：nomination@hkadc.org.hk  
電話號碼：2827 8786  
辦公時間：星期一至五上午 9 時至下午 1 時，  
下午 2 時至 6 時；  
星期六、日及公眾假期休息

Arts Development Senior Officer  
Hong Kong Arts Development Council  
10/F, 1063 King's Road  
Quarry Bay, Hong Kong  
Enquiry Email: [nomination@hkadc.org.hk](mailto:nomination@hkadc.org.hk)  
Tel No.: 2827 8786  
Opening hours: Monday – Friday, 9:00a.m. – 1:00p.m., 2:00p.m. – 6:00p.m.;  
Closed on Saturdays, Sundays and public holidays

<sup>1</sup> 香港藝術發展局已委聘三葉推廣有限公司為 2022 年藝發局推選活動的推選活動代理。  
Tri-Leaves Promotion Limited has been appointed by Hong Kong Arts Development Council as the Nomination Agent of the 2022 Nomination Exercise.

<sup>2</sup> 例如本身為政府或立法會行政管理委員會僱員；為司法人員；為任何武裝部隊的現役軍官或成員；為香港以外任何地方的受薪政府人員；為未解除責任的破產人；為精神不健全者；在香港或其他地區或國家被判處死刑或超過 3 個月監禁的人，而且該人並未按判刑或按主管當局所改處的刑罰服刑，亦未獲無條件赦免。（詳情請參閱《香港藝術發展局條例》（第 472 章）第 3(6)條。）  
For example, being an employee of the Government or the Legislative Council Commission; being a judicial officer; being an officer or member of any armed forces; being a salaried functionary of a government of any place outside Hong Kong; being an undischarged bankrupt; being of unsound mind; having been sentenced to death or imprisonment for a term exceeding 3 months in Hong Kong or any other territory or country, and has not either suffered the punishment to which he was sentenced or such other punishment as may have been substituted by competent authority or received a free pardon. (Please refer to the Hong Kong Arts Development Council Ordinance (Cap. 472) section 3 (6) for full details.)